

# totalokinawa

totalokinawa.com / totalokinawa.jp  
October - December 2019

Okinawa Rycom

Okinawa Rycom

World Gourmet World

IT IS THE  
SEASON  
TO BE  
SHOPPING

中文 & 日本



# SUNNY-NET

INTERNET SERVICE PROVIDER

# HIKARI HIGH SPEED FIBER!



**¥6100/month**

\*Family Type for single homes incl. Fiber Line & ISP Fee



\*Mansion Type for apartments incl. Fiber Line & ISP Fee



**¥5100/month**



**Google Map**



**SALES & BILLING**  
**(098) 983-7770**  
Mon - Fri 10:00 - 18:00  
Saturday 10:00 - 16:00  
Closed on Sun & Japanese Holidays

- **FREE** pocket WiFi until Fiber install
- **NO** minimum contract
- **NO** cancellation fee

**www.sunny-net.ne.jp**  
**Tel: 098-983-7770**

## Contents

Oct - Dec 2019 | Issue 50



# 'TIS THE SEASON TO BE SHOPPING

### OKINAWA HOLIDAY SHOPPING

Living in Okinawa you're in the perfect location to find some unique holiday gifts for friends and family back home. Check out our top picks for shopping locations around the island this holiday season.

**Shabu-Shabu Onyasai** 4

**Kozy's Pizza** 7

**'Tis The Season To Be Shopping** 11

**Jardan** 16

**Coco's Family Restaurant** 21



ショッピングシーズンがやってきた

沖縄クリスマスショッピング


1年の終わりのこの特別な季節、沖縄にしかないプレゼントを探してみませんか。県内のショッピングスポットをピックアップしました。お見逃しなく!

このマガジンはオンラインでも見ることができます:

[www.totalokinawa.jp](http://www.totalokinawa.jp)

這是購物季節

沖縄假期購物



住在沖繩意味著你處於完美位置，能找到一些獨特假期禮物，贈送給家鄉的朋友和家人。瞧一下我們這個假期對島上周遭購物位置的頂尖首選。

您可以在此查看線上雜誌:

[www.totalokinawa.jp](http://www.totalokinawa.jp)

# Shabu-Shabu Onyasai

by Chris Enriquez

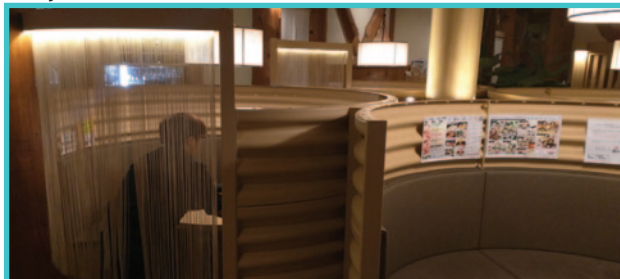
When it starts to get chilly here in Okinawa (seriously, it does!), it's time to find places to eat that matches the climate. Luckily, despite being the scorching tropical island 10 months out of the year, it still has its considerable dining options for that cozy body warming you yearn during the winter. Among them, Shabu-Shabu Onyasai does the job quite nicely. The theme of the restaurant is Japanese but with a modern twist decor. The fusion of old tatami with modern wicket partitions is oddly quite elegant.

For the food, as the name already implies, Shabu-Shabu Onyasai is an all you can eat style buffet dining where

you cook your food by boiling them in different flavoured broths. The most popular flavour I believe is their Sukiyaki in where you can drink the soup. Your choices of meat include beef, pork, or chicken (all thinly sliced for easy boiling) and a wide variety of vegetables such as cabbages, beansprouts, carrots, mushrooms, just to name a few. You can also get different types of seasoning for your broth to make your own unique interesting flavour. We had the hot spicy broth and added some Korean spices making it sort of like a Jjgae (Korean hot pot stew). One thing to note, if you've never had shabu-shabu before, you will notice that they give you a little strainer ladle to go with your hot pot. For what you ask? When boiling the meats, you can't help but get some of that meat sediment froth on the surface. If left unattended, the froth will almost cover the entire hot pot. The strainer ladle is used to periodically scoop out the froth. Trust me, this is necessary because, nobody enjoys – a "frothy-brothy". For your sweet tooth, they have desserts which focus a lot on ice cream which is great I guess because it soothes your tongue after you burnt it from drinking that boiling hot spicy chilli Korean broth!



All and all, it's perfect especially during the winter season. Price ranges at about 3,000 yen for all you can eat which puts it on the above average on cost but not bad since it's all you can eat. They have a couple of branches scattered all around island but the easiest for me is the one in Awase. After exiting legion gate of Camp Foster, keep going straight following the road for about 15 mins. Onyasai will be on the left next to Jimmy's.



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/7wpPbkkK25zccgbL8>

17:00 - 24:00 Daily

098-923-1398

Yen, Credit Cards & E-Cash Payments

## しゃぶしゃぶ温野菜

少し肌寒くなってきたな～と思ったら(沖縄でも寒くなるんです!)、あたたかいものが食べたくなりますよね。沖縄は1年のうち10ヶ月もの間夏のように温暖な亜熱帯気候ですが、寒い冬に食べたくなるあたたかい食べ物もたくさんあります。その中でも今回ご紹介するのが、しゃぶしゃぶ温野菜。レストランのテーマは和風ですが、昔ながらの畳敷きとモダンな木のパテーションを使った今風なインテリアなど、オシャレな内装になっています。



しゃぶしゃぶ温野菜は店名からもわかる通りしゃぶしゃぶのお店で、好きなだしを選んで食べ放題で楽しむことができます。人気はすきしゃぶだし、そのまま飲めちゃうくらいです。お肉は牛、豚、鶏から選ぶことができ、白菜やもやし、人参、きのこなどの野菜も豊富に取り揃えています。また、だしには好きな調味料を入れてカスタマイズすることも可能。私たちは旨辛火鍋だしに韓国スパイスを加えてさらに辛くしました。ここでひとつアドバイス。あく取りのお玉がついてきますのでこまめにあくを取ることをお勧めします。ちょっと手間はかかりますが、これが最後まで美味しく楽しむコツ!最後に、辛いスープで熱くなってしまった舌を冷ますためのデザート(アイスクリームが豊富!)も盛りだくさん!

しゃぶしゃぶ温野菜はつまり、冬に訪れるのにぴったりの場所です。価格帯は3,000円と少し割高に感じるかもしれませんが、食べ放題であることを考えるとお手頃でしょう。県内に多くの店舗がありますが、私が訪れた泡瀬店はベイストリート沿い、Big1向かいにあります。

## 温野菜涮涮鍋

當沖繩島開始寒冷起來時(真的會啊!), 是時候尋找一些與天氣相合的餐廳了。幸好, 雖然沖繩島在一年之中有 10 個月氣候炎熱, 島上依然有一些不錯的, 提供冬季時暖身的用餐選擇。選擇之一的温野菜涮涮鍋非常棒。餐廳的主題是具有現代裝潢的日本式風格。舊式的榻榻米與現代的隔牆之結合有意外的優雅感。



食物的話, 如名所示, 温野菜涮涮鍋是一間提供不同風味的湯底以自煮食物的吃到飽自助餐餐廳。我想最人氣的湯底口味是它們的壽喜燒湯底了。可選擇的肉類有牛肉、豬肉、或雞肉(全都切成薄片方便水煮)與各種各類蔬菜, 如高麗菜、豆芽、蘿蔔、菇類等。你亦可以將不同種類的湯底調味料來創造屬於自己的獨特湯底口味。我們點了麻辣湯底, 並加入了韓式香料, 讓湯底變得有點像 Jjigae (韓式燉鍋)。一個該留意的一點是, 如果你不曾吃過涮涮鍋, 你會注意到他們會在送上火鍋時也給你一個小, 有濾網的長柄杓。為什麼呢? 當在水煮肉類的時候, 難免湯底表面上會有一些肉沉渣泡沫出現。若不處理, 泡沫可能會覆蓋近整個鍋面。那個長柄杓就是用於定期撈起泡沫用的。相信我吧, 需要的, 畢竟沒有人喜歡「泡沫湯底」。甜點的話, 他們的甜點主要以冰淇淋為主。我覺得蠻好的, 因為可以在喝完那熱熱的麻辣韓式湯後為舌頭滅火!

總而言之, 很完美, 特別在冬天時。吃到飽自助餐的價格範圍大概在 3,000 日幣左右, 所以比起普通價位高, 但由於是吃到飽所以也還不錯。它們在島上有數多家分店, 但對我最方便的是在泡瀨的分店。在離開瑞慶覽軍營的軍團門後, 繼續隨著馬路往前行大概 15 分鐘。温野菜涮涮鍋就在 Jimmy's 的左邊。

**Bar With A View**  
**RED PONY**

**FREE POOL**

Open 18:00 - 00:00 Tue, Wed, Fri-Sun

14-14 Minato Chatan

[www.sunrisehousingokinawa.com](http://www.sunrisehousingokinawa.com)  
 Email: [sunrisehousingokinawa@gmail.com](mailto:sunrisehousingokinawa@gmail.com)

**SUNRISE**  
 Housing Agency  
 Tel: (098) 937-1985

**The Best Possible Service To Meet Your Real Estate Needs**

**MY HOUSING**

Ocean-View Properties

370-1 2F Sunabe, Chatan Cho  
 Email: [customerservice2@my-housing.jp](mailto:customerservice2@my-housing.jp)  
 Web: [www.myokinawahousing.com](http://www.myokinawahousing.com)  
 Tel: 098-936-2968  
 Fax: 098-936-2969

**Your Ultimate PCS Lodge Government Commercial Lodging Approved**

**All rooms include kitchen with free WiFi**

**Centrally and conveniently located near military bases, shopping and entertainment areas.**

**FREE WiFi**

**For Reservation: Call 098-890-1110** [mog.reserve@moonbeach.co.jp](mailto:mog.reserve@moonbeach.co.jp)

<http://www.moonoceanokinawa.jp>

# Kozy's Pizza

by Chris Enriquez

Pizza is always the answer. Bold words coming from a tiny pizza place located seemingly nowhere surrounded by farmland in Kitanakagusuku. With great scepticism, we try it anyway. Little did we know, we were about to stumble upon one of the greatest hidden gems located on the island.

Kozy's pizza could not possibly have a more appropriate name. It's basically a homey little house and you're dining in their living room. Bedrooms have been converted to private rooms for dining with kids or special occasions, while the kitchen is, well, the kitchen. I would have mistakenly called the chef "Mom" had I not already had my first morning coffee. For the food, mama mia! Each pizza takes awhile to prepare due to it being made fresh to order but that really does make all the difference. The taste and texture of it all was just an explosion of blissful awe. I don't remember much after my first bite since my eyes slowly began to close while I started to sing in my head Toto's Africa (my happiness song). My mouth burned from the molten cheese but at that point I didn't care. It was a pain I was willing to endure to eat the 20cm round plate of deliciousness. We ordered the deluxe and the Artigiano which is a Napoli style pizza. The cheese vs toppings on the pizza are just the right proportions that no single ingredient overpowers the dish. They do have other items such as salads, chicken wings, and desserts basically what you would expect to complete a lunch set. Pricewise, a small size (15cm) pizza will cost you about 1,000 yen while the sizes to share will cost from 1,500 yen upward.



To get to Kozy's pizza, are you ready to get confused? After exiting legion gate, go straight, then a right, another right, then a left, another slight left, then a right, then it'll be on the right. Basically, just use Google maps. It's hidden within too many thin streets to amply describe directions with accuracy. I used Google maps and still took 2 wrong turns. Luckily, once you start to get close, they put up some sign boards in the shape of a pizza leading you to the restaurant. Just think of it as a scavenger hunt where your reward is some very delicious cheesiness!



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/HkGFubTrzTu>

11:30 - 21:00 (Closed Tuesday)

Yen, CC & E-Cash

<http://www.kozys-pizza.com/>

## コージー・ピザ

今回ご紹介するコージー・ピザは、北中城村の畑に囲まれたこじんまりとしたピザ屋さん。しかしそのモットーは「いつもピザが答えをくれる」と自信たっぷり。このレストランのことは訪れる前はほとんど知らなかったのですが、実は沖縄でも指折りの隠れた名店を偶然発見することになるとは、この時は思いもしませんでした。



コージーとは英語で「親しみやすい、居心地の良い」と言う意味で、まさにこの店のためにあるような名前。店内は小さな家のようにくつろげる空間で、まさにその家のリビングで食事をしているような感覚になります。また、寝室が個室へと改装されており、お子様連れのお客様や、特別なお食事にピッタリ。そしてキッチンが、「厨房」というよりいわゆる実家の「台所」的雰囲気。朝に目覚めのコーヒーを飲んで来なければ、「お母さ〜ん、コーヒ...」と声をかけてしまいそうなほどです。そこから出される食事はというと...最高!ピザは注文を受けてから作るため少し時間はかかりますが、この手間でさらに美味しくなるのです。その味、その食感...まさに至福の時。実際、一口目を食べてからは頭の中で幸せの歌が鳴り響き、その後のことはあまり覚えていません。とろけたチーズで口の中を少し火傷してしまいましたが、それにも後から気づく始末。でも、直径20センチの熱々ピザを美味しいうちに味わうためなら、これくらい甘んじて受けましょう。今回、デラックスと、ナポリスタイルのアルティジャーノピザを注文しましたが、チーズとトッピングの割合も完璧で、すべての食材がお互いを引き立て合っていました。また、サラダやチキンウィング、デザートなどもあり、ここでランチは完結。価格は、15センチのSサイズピザが約1,000円、シェアできるサイズになると1,500円からになります。

コージー・ピザまでのアクセスはちょっと複雑...例えばリージョンゲートからですと、まっすぐ行って、右折、また右折、そして左折、そしてさらにちょっと左折、という感じ...。ここは素直にGoogleマップで行ってくださいね。すーじぐわーがたくさんあるので、正確にここで説明することはとても難しいです。私もGoogleマップを使いましたが、2回ほど間違っただけがっつてしまいました。近くなるとピザの形をした看板が出て案内してくれますので、そこまで頑張ってください!ご褒美のピザが待っている迷路だと思って、道中も楽しんでくださいな。

営業時間:午前11:30~午後9:00(火曜定休)

## Kozy's 披薩

披薩永遠是答案。位於北中城村，在四周有農地圍繞，看似無名之地處，有一家寫著粗體字的小披薩餐廳。雖然抱持絕大疑慮，我們依然做出嘗試。我們完全沒有料到，即將撞見藏在島上最了不起的一顆寶石。



Kozy's 披薩不可能有更恰當的名稱。這裡基本是一處居家小房舍。臥室被改裝為私人房間，能和孩童一同用餐或是用於特殊場合，而廚房依然是廚房。我若不是已經喝過清晨第一杯咖啡，可能會把廚師誤喊成「媽」。至於食物方面，媽咪呀!每一客披薩都要花費一些時間，因為是在下單後才新鮮現做，但是這真的使披薩大為不同。披薩的一切風味和口感，簡直是福佑贊嘆的爆發。我對咬下第一口之後的事情已不太記得，因為我的雙眼在慢慢閉起，我的腦海中開始唱起托托合唱團的《非洲》(我的快樂歌曲)。我的嘴巴被融化的乳酪燙到，但在當時我不在乎。那是我為了吃到20厘米的圓盤美味，所願意忍受的疼痛。我們點了豪華和匠人，是屬於拿坡里風格披薩。披薩表面的乳酪和配料比例正確，沒有任何單一食材掩蓋掉整道菜餚。他們還有其他品項，例如沙拉、雞翅和甜點，基本上如同你所預料的午餐定食搭配。價格方面，小號(15厘米)披薩要花費你大約1,000日圓，分享大小的要花費1,500日圓或更多。

要前往Kozy's 披薩，你是否有準備要被搞糊塗呢?出了軍營大門後直走，然後右轉、再一次右轉，接著是左轉，然後再稍微向左轉，再來是右轉，隨後會在右手邊看見餐廳。基本上，用Google地圖就好。餐廳藏匿在太多小巷之中，無法充份明確地指示方向。我用了Google地圖結果依然轉錯兩個彎。還好一旦你開始接近餐廳時，他們有豎立一些披薩形狀標示牌，指引你前往餐廳。只需將此當成一趟尋寶之旅，你的獎勵是一些極為美味的通俗乳酪餐餚!



# Okinawa's International Housing Agency

## TOMIYA HOUSING

We Serve US Military & Foreign Civilians



Modern Design



New Builds



Traditional Homes



Google Map

Since 1976

Trust Relationship



TOMIYA

2-44-20 Aragusuku  
Ginowan City 901-2201

Tel: 098-892-0077

[www.tomiyahousing.com](http://www.tomiyahousing.com)

Email: [info-e@tomiya88.com](mailto:info-e@tomiya88.com)

★ Over 300 Cars Available  
 ★ Convenient Location  
 ★ Over 40 Years In Business

# Johnny's Used Cars

★ Up To 24 Months Financing  
 With Zero Interest  
 ★ NO Down Payment  
 ★ 1 Year Limited Warranty

[www.johnnys-cars.com](http://www.johnnys-cars.com)



Google Map

Camp Foster  
Legion Gate  
Tel: 098-982-0312



Our Main Office  
is conveniently  
located right outside  
of Foster's Legion Gate

**ALL YOU CAN EAT BRAZILIAN STYLE STEAK HOUSE**



# Bovino's

BRAZILIAN BBQ  
OKINAWA

Going Away Parties, Award Ceremonies,  
 Birthday Parties, Wedding Parties  
**Over 100 People OK!**

[www.bovinos-okinawa.com](http://www.bovinos-okinawa.com)  
**098-989-5934**

**CHECK!!**

↓ ↓

 Bovino's Brazilian BBQ Okinawa  
 bovinosokinawa  
 Bovino's Okinawa  
 bovinosokinawa



**Freshly cooked meat  
cut at your table**

# IT'S THE SEASON TO BE SHOPPING

With the exhilaration of beach activities dwindling down as the season comes to the “ber” months, it’s time to hang dry those swimming trunks and get ready for the holidays. You may think that since Okinawa is an island, shopping options are limited. Actually, quite the contrary. Just look at Hawaii or Hong Kong. It’s almost as if there is an unwritten rule that the smaller the island, the bigger the popularity for shopping. To help you out on your holiday shopping, below are some of the top picks of shopping malls rated for their popularity and thriftiness on the island.





# 'TIS THE SEASON TO BE SHOPPING



## AEON Mall Rycom

If you've been on the island long enough, you're probably wondering what ever happened to the JUSCO malls? Well, first of all it was rebranded as "AEON", and secondly, in 2015 they converted an entire golf course to make way for AEON "Rycom" what is known now to be one of the biggest shopping malls in Okinawa, even comparable to the ones in mainland Japan. On this list however, it only ranks as the second biggest mall but due to the timing of when it was built, I believe it has become the most popular. With the location conveniently in Okinawa city, Rycom mall consists of five floors (including Basement 1) and has many of the island's "first store" including some notable brands such as Forever 21 and Bershka. They also have a wide selection of restaurants scattered all around the mall and also on the top floor with a spectacular view.

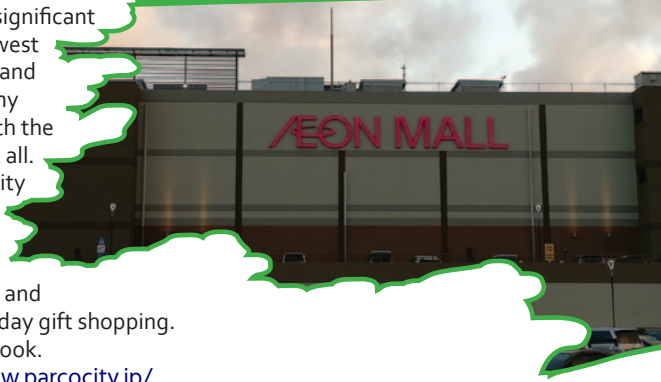
For more information, check out <https://okinawarycom-aeonmall.com/>



## San A Parco City Mall

The big kahuna on the list, San-A Parco City Mall, is another big mall and the newest. Recently opened in 2019, this mall is located in Urasoe city sandwiched between the ocean and Camp Kinser. San-A is one of the biggest shopping mall companies to originate in Okinawa and already has a significant presence all around the island. Their newest flagship Parco city is a perfect hang out and shopping center that caters to almost any need. Whether it's a weekend outing with the family or shopping for gifts, they have it all. One huge benefit that I found in Parco city (or other San-A malls) compared to the others is that it has their exclusive shops which can only be found in their department stores such as Tokyu Hands and GU - an absolutely perfect place for holiday gift shopping. It's definitely worth your time to take a look.

To find out more, check out <https://www.parcocity.jp/>





## Okinawa Outlet Mall Ashibinaa

Sometimes a holiday sweater just isn't enough to express your feelings for that special someone, am I right? In those cases, Ashibinaa to the rescue! This shopping mall has one of the largest collections of outlet shops (not to mention, international brands) all conveniently located side by side at the southern part of the island. From Nike and ABC Mart, to Gucci and Prada, Outlet Mall Ashibinaa caters to a wide array of clientele. Food options on the other hand are surprisingly a bit limited considering the amount of shops but there is another set of restaurants right across the street. One pro tip that I would like to share is that before you start and go all out on the shops, make sure to stop first in the visitor's center as they often have coupons to give away. It's also tax free if you are able to show a visiting passport.



## Mangasouko

How about for the cheap? Come on, don't act like we all haven't been there. Nothing wrong with pinching pennies. Frugality is a virtue in my book. I present to you the recycled shop Manga Souko - A Japanese style thrift shop on steroids which you would probably need a bit more than 99 cents contrary to the popular pop song by Macklemore. Visiting the thrift shop is an experience on its own. They have everything from BB guns to music instruments to branded sunglasses and watches. My goodness, it can be quite overwhelming the first-time in. One thing to know is that although majority of the stuff in there are used, there are some brand new unopened items as well if you look hard enough. They have 3 major shops in Okinawa each one with its own special something to offer. A definite must go even if to just visit and window shop.



## Depot Island American Village

Chicken soup for the shopaholic? Say you don't really need to buy anything for anyone but you just need to shop to detox some of your daily stress? Depot Island seems like the place for you. Not only do they have their many different shops and restaurant selections to choose from but also has a spectacular location which almost seems to have come out of a dream. Located next to the sunset beach in Chatan, depot island is the "hip" area of where to just chill around with your friends and loved ones. With the convenient landmark



of the lit-up Ferris wheel in Okinawa (in fact, I believe the only one on the island), Depot Island is almost guaranteed to provide you with a hoot and a half of a day. Also, just as another bonus tip, it's a perfect place to buy beach wear and souvenirs.

## ショッピングシーズンがやってきた

ビーチで遊んだ夏の興奮もだんだんと落ち着いてくるこの季節、そろそろクリスマスや年末年始に向けた準備を始める方もいることでしょう。「でも沖縄だとショッピングに行く場所も限られてるし…」そうでしょうか？ハワイや香港を考えてもらえばわかりやすいと思いますが、実は島が小さくなればなるほどショッピング熱は高まるようです。今回は、県内で人気のショッピングモールをいくつか紹介します。

### イオンモール沖縄ライカム

最近はこのライカムモールに代表されるように「イオン」ブランドが増えてきています。「ジャスコはどこ行った？」と思う方も多いでしょうが、そのジャスコが「イオン」へと変わったのです。そして2015年にゴルフコースの土地をまるまる使って、本土のショッピングモールと比較しても遜色ないとして知られる、沖縄県内最大級の「イオンライカム」を建設したのです。沖縄市というアクセスのよい立地に位置しているライカムは、地下1階を含む5階建てで、「県内初出店」を多く謳ったモールでもあります。ライカムにはまた、モール全体に多くの飲食店があり、建物最上階にも眺望を誇るレストランがあります。詳細はこちら：<https://okinawarycom-aeonmall.com/>

### サンエー パルコシティ

このランキングの目玉でもあるのが、最近オープンしたばかりの県内最大級ショッピングモール、サンエーパルコシティ。2019年にオープンしたこのモールは浦添市にあり、海とキャンプキンザーに挟まれています。多くのショッピングモールやスーパーを抱える県内企業であるサンエーが今年開業したこのパルコシティは、ぶらぶらしたり、ショッピングしたり、どんな人のどんなニーズにも応えられます。大切な人へのプレゼントもきっと、欲しいものが見つかるでしょう。パルコシティ(や他のサンエーモール)で私が個人的にいいなと思ったのは、東急ハンズやGUなど、サンエーにしかない店舗がいくつかあることです。クリスマスのプレゼントを買うには持って来い。是非行ってみてください。詳細はこちら：<https://www.parcocity.jp/>

### 沖縄アウトレットモールあしびなー

クリスマスに特別な人への愛する気持ちを表現するのにピッタリのプレゼントが見つからない...!? そんな時はあしびなーが助けてくれます! 沖縄本島南部に位置するこのショッピングモールには、ナイキやABCマート、グッチ、プラダなど、数多くの有名ブランドが軒を連ね、アウトレットからの最新ラインナップを取り揃えています。ショッピングモール内のフードコートやレストランはびっくりするほどシンプルで、数も限られています。通りの向かいにはいくつか別のレストランもあります。ここでひとつアドバイス。買い物始める前にインフォメーションセンターに行ってみましょう。クーポンをゲットすることができるかも? 詳細はこちら：<https://www.ashibinaa.com/>

### マンガ倉庫

ここで、お手頃価格のお店も紹介していきます。今回ご紹介するマンガ倉庫は、みなさんも行ったことがあるかと思いますが、リサイクル商品を扱っているお店です。リサイクルショップには、BBガンから、楽器、ブランドもののサングラスや時計まで、ありとあらゆるものが並べられており、見るだけでも楽しいもの。初めて訪れた時には圧倒されたものです。リサイクルショップなので置いてある商品のほとんどが中古のものですが、よく見ると開封されていない未使用のものもあります。掘り出し物があるかもしれないので探してみましょう。沖縄県内には3店舗あり、それぞれセールやキャンペーンなどをやっています。買い物だけでなく、見るだけでも楽しいお店。詳細はこちら：<https://www.mangasouko.com/#anchor>

### デポアイランド(アメリカンビレッジ)

買い物マニアにひとときの安息? 別にプレゼントを買う人なんていないけど、日々のストレスをちょっと発散したい? そんな人にはデポアイランドがお勧め。多くの店舗やレストランがあるだけでなく、北谷のサンセットビーチのすぐ横というまるで夢の中から出てきたかのような素晴らしいロケーション。デポアイランドは、友人や恋人とのんびりと過ごすには最高の場所。沖縄県内はここだけ(?)のライトアップされた観覧車を目印にしていけば、きっと楽しい一日が過ごせることでしょう。詳細はこちら：<https://www.depot-island.co.jp/>

# Kyoto Ramen Kairikiya



## Rycom Mall

Aeon Mall Rycom  
Okinawa City  
3F Food Court  
Tel: 098-023-5878



## Yomitan

35-1 Owan  
Yomitan-Son  
904-0313  
Tel: 098-989-9999



## Chatan

2-1-14 Mihama  
Chatan-Cho  
904-0115  
Tel: 098-989-9039



# Jardan

by Anna Hebel

If you are looking for a modern, thoughtful decorated, spacious cafe with delicious Italian coffee and fresh scones, Jardan Cafe is just the place for you. I first discovered it with a friend when it was still at its old location. There were a few chairs to sit and when I returned to their new and neatly furnished new building, I fell in love immediately. The bakery and counter are located on the first floor where you can also purchase Jardan themed goods, handmade trinkets, eco friendly bags and scone gift baskets. You order at the counter, take it to go or enjoy a great time with friends or an interesting book upstairs in the second floor seating area.

The scone set is the best seller at Jardan. You pay 520 Yen for a scone and a coffee or tea or 660 Yen for two scones and a coffee or tea. Jardan uses the Illy coffee brand, which is real Italian espresso. Their cappuccino is so delicious! Creamy and milky but with a deep taste of espresso.

Freshly baked scones are brought out on display downstairs every few minutes and you can choose from different exciting flavours like camembert cheese, caramel crumble or sakura flower. I really liked the strawberry scone, which is fruity and fresh. The scones are served with a little whipped cream, which makes the set just perfect! A scone sells for 140 Yen, but you can assemble your 6 favorite scones in a cute box for 990 Yen or 8 scones for 1280 Yen to bring back home or give as a present. A plus at Jardan: they accept credit card, a perfect afternoon spot to relax and enjoy delicious coffee and freshly baked scones!



Parking: 6 spots by the cafe, extra parking across the street  
Business hours: 09:00-19:00 (Holiday: Sunday)



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/cG79E81gZALDQ886>

098-988-3944

Parking Available

09:00:00-19:00 (Holiday: Sunday)



## ジャーダン(大謝名本店)

広くておしゃれなカフェで、イタリアンコーヒーを飲みながら、焼きたてのスコーンを食べたい...と思っているあなたにお勧めしたいのが、今回紹介するジャーダンカフェ。私が初めて友人とジャーダンカフェを訪れたのは、まだ以前の場所にお店があった頃で、イスが数脚あったくらいの小さなお店でしたが、新しい店舗になって行ってみると、見た瞬間恋に落ちるほどとても素敵。1階にはベーカリーとカウンターがあり、ジャーダングッズや手作り雑貨、エコバッグやギフト用のスコーン詰め合わせなどを購入することができます。カウンターで注文したら、持ち帰りもできますし、友人とおしゃべりを楽しんだり、2階へ上がって読書を楽しんだりすることができます。



ジャーダンの一番人気はなんといってもスコーンセット。スコーン1つとコーヒーか紅茶が付いて520円、スコーン2種なら620円です。ジャーダンでは、本格イタリアンエスプレッソのillyコーヒーを使用しているため、カプチーノは絶品!クリーミーで、ミルクの味も感じられつつ、エスプレッソの深い味わいを楽しむことができます。

焼きたてスコーンは、定期的に1階のディスプレイエリアに並べられ、カマンベールチーズやキャラメル、桜味などから選ぶことができます。私のお気に入りは何と言ってもストロベリースコーン。フルーティーでフレッシュな味わいです。スコーンは、ホイップクリームと一緒に提供され、これがまた完璧!スコーンは140円ですが、好きなスコーンを6つ選んで詰め合わせにすると990円、8つで1280円と大変お得。持ち帰りやプレゼントにぴったりです。ジャーダンではクレジットカードも使用可能。焼きたてスコーンと美味しいイタリアンコーヒーで楽しいティータイムを過ごしてみてもいいですね。

営業時間: 10:00-19:00 (日曜定休)

駐車場: 店舗横に6台分、道路向かいに第二駐車場あり。

## Jardan Cafe (Ojana 分店)

如果您正在尋找一間摩登、裝飾精美又寬敞，還提供美味意大利咖啡和新鮮的英式鬆餅的咖啡廳，Jardan Cafe 就是您的理想選擇。我第一次和朋友一起發現它的時候，當時它還在舊址。當我再度光臨他們簡潔新裝修的新建築時，發現有一些椅子可坐了，我就立刻愛上這裏了。麵包烘房和櫃檯位於一樓，一樓還可以購買 Jordan 主題商品、手工小飾品、環保袋和英式鬆餅禮品籃。您可以在櫃檯點餐，然後外帶或在二樓坐位區樓上與朋友一起享受美好時光或是閱讀有趣的書籍。



英式鬆餅套餐是 Jordan 最暢銷的產品。520 日元可購買英式鬆餅加一杯咖啡或茶，或是 660 日元能購買兩個英式鬆餅和一杯咖啡或茶。Jordan 使用 illy 咖啡豆，是道地的意大利濃縮咖啡。他們的卡布奇諾非常美味!光滑細緻又有濃濃奶香，但仍有香醇的咖啡味道。

每隔幾分鐘樓下就會有出新鮮出爐的英式鬆餅，有幾種令人興奮而不同的口味可選，如卡門培爾起司、焦糖碎片或櫻花。我真的很喜歡草莓英式鬆餅，果味十分清新。英式鬆餅會搭配一點點鮮奶油，讓套餐變得非常完美!一個英式鬆餅的售價為 140 日元，但是您可以自選最喜歡的 6 個英式鬆餅 990 日元，或 8 個英式鬆餅 1280 日元，裝在一個可愛盒子中讓您帶回家或當禮物送人。Jordan 的加分:他們接受信用卡。一個下午放鬆、享受美味的咖啡及新鮮出爐的英式鬆餅的完美地點!

# NASHVILLE OKINAWA

THE PLACE TO GET YER COUNTRY ON!

**Web:** [www.nashville-okinawa.com](http://www.nashville-okinawa.com)  
**FB:** Nashville Restaurant and Rodeo - Okinawa

Kitamae, Rt 58 across from Cp. Foster

# CUSTOM TEE SHIRTS

Dr! Fit, Sports Shirts, Hoodies... YOU NAME IT!

[www.ultragraphicjapan.com](http://www.ultragraphicjapan.com)  
[contact@ultragraphicjapan.com](mailto:contact@ultragraphicjapan.com)

**898-5009** **ULTRA** GRAPHIC  
 American Sizes Cheap Prices Will Travel to Northern Bases

**TOKUZATO housing**

## Beautiful Homes from Tokuzato Housing

Houses  
 Apartments  
 Duplexes

Tel: 098-956-2667  
<http://www.tokuzato-hsg.jp/en>

## Whatever your destination

**World class photography, on location**

- International & Okinawan Destination Weddings
- Engagements
- Family Portraits

Connect with us online!  
[fotoshisa.com](http://fotoshisa.com)  
[facebook.com/fotoshisa](https://facebook.com/fotoshisa)

## Saint Josephine Montessori

Friendly New School Close to Camp Kinser

[www.josephinemontessori.com](http://www.josephinemontessori.com)  
[school@josephinemontessori.com](mailto:school@josephinemontessori.com)  
 Tel: 098-878-5623 Cell: 090-9784-6962

# BRAND NEW HOUSES from

**Seaside Housing**

95% of our houses are within walking distance of a beach!

Telephone: 098-936-0202 [www.seasidehousing.jp](http://www.seasidehousing.jp)

## East JUNK YARD

QUALITY SERVICE Gate

**We Buy Your Junk Car For Cash!**  
<http://www.okinawajunkyard.com/>

## Olive of Shalimar

100% Extra Virgin Olive Oil Expert Shop!

2-45-6 Aragusuku, Ginowan <https://goo.gl/maps/Td1eGKZZY4z>

# Weird and Wonderful Japan

## Tokyo world's safest city....again

For the 3rd consecutive year Tokyo has been ranked the world's safest city, followed by Singapore and Osaka according to the Economist Intelligence Unit. Outside of Asia, fourth place went to Amsterdam.

## 27% of municipalities concerned over increase in foreign visitors

A survey in August showed that over a quarter of municipalities around Japan were concerned about the increases in foreign visitor numbers. The majority were worried about the lack of staff who speak foreign languages who could help tourists as well as issues of traffic and noise.

## Mt. Asama in Eastern Japan erupts

The 2,568 meter high volcano which is between Gunma and Nagano prefectures erupted in August with authorities warning of a risk of flying rocks and volcanic material within a 2km zone around the active volcano.

## Japan tries to encourage paternity leave

Companies in Japan currently receive subsidies to put in place policies and fund employees taking parental leave. The policy so far hasn't been much of a success with only 6 percent of men taking leave despite six consecutive years of increases. It's difficult to see how another year of increase in the subsidies will help!

## Door to death

On a system that has an unparalleled safety record it's somewhat amazing that a bullet train travelling at 280 km/h ran for 40 seconds with a door fully

open! The mistake was due to human error and made due to a janitor leaving the door unlocked so it could be manually opened and closed.

## Olympic ambulances

In a sign the government recognizes the likelihood of heatstroke during the Olympics taking place during Tokyo's notorious hot summer weather, they will get more ambulances to standby at Olympic venues and elsewhere to cope with the likelihood of higher heat related emergencies.

## Korean tourists down

With diplomatic relations between Japan and South Korea deteriorating, tourists numbers have dropped to their lowest point in over a year. Numbers are down 7.6% from last year with Koreans boycotting Japanese products as well as curtailing tourist visits to Japan.

## More foreigners lose residency status

A record 832 foreigners lost their residency status in 2018. The vast majority, over 70%, were students or trainees who didn't follow the laws necessary to retain their status. 80 cases where residency were lost were for family member visas including those who had fake marriages.

## Whisky Record

A collection of Japanese whiskies made a record \$917,000 at auction in August. The collection of 54 bottles came from Hanyu Ichiro's Malt Full Card Series and each bottle was matured in different bottles and has labels of playing cards. Unbelievably the same bottles were sold in 2015 for half the price!



株式会社スターハウジング

Star Housing

外国人向け賃貸 不動産

TEL.098-923-3956



555-7 Aza, Kamisedo,  
Chatan, 904-0101  
www.starhousing1.com  
info@starhousing1.com  
Tel: 098-923-3956

Find Your Perfect Okinawan  
Home With Star Housing

Okinawa Web  
Design

**NEED a website?**

Websites - ¥9900/mth ~

Includes domain name, email, hosting & more

Website Hosting - ¥1095/mth ~

Already got a website? Move to our private hosting  
Free transfer assistance

Domain Email - ¥290/mth ~

Get your own .com & email. Look more professional!

E-Commerce Store - ¥5500\*/mth ~

Want to sell online? Add an e-commerce store  
to your website. \*With website

www.okinawawebdesign.com  
contact@okinawawebdesign.com

OKI CORP

Weekly,  
Monthly &  
Military  
Housing

More info: www.oki-corp.net  
Tel: 098-988-3705

# Coco's Family Restaurant

by Chris Enriquez

First of all, let me just clarify that this is not the famous internationally renowned curry place nor is it in any way associated with Miguel's great-grandmother (Disney reference, anyone?). Coco's Restaurant is a family dining place which is what I believe to be the closest Japan can get to a typical American diner – booths and counter seats, open late hours, and of course, delicious hamburgers! Obviously, served with rice but then again, kind of expected since we are in Japan after all.

Anyway, let me elaborate a bit more on their hamburger. This seems to be their most popular dish as apparent by the use of it in almost every single pictures and posters you can find regarding this restaurant – and rightfully so. Something that delicious should be showcased with pride at every opportunity possible.

Although, the burger appearance itself is everything you would expect from a typical burger patty, the texture of it is so soft that it pulls apart with a simple stab at it with a fork. Almost reminds me of a well roasted beef brisket. It's a nice unique combination of soft and juicy clump of ground beef served medium rare. The medium rare part, I wasn't quite sure if safe to eat but I guess it's okay since I've had it and nothing seems to be wrong with me (that the burger caused anyway). For those who prefer their beef cooked more towards well done, fear not for the sizzling plate and hot cooking pellet will take care of the rest. As for the other items of the menu, they have the typical pasta dishes, pizza, salads, finger foods, antipasto, and desserts. Not to mention the drink bar with a modest selection of beers and spirits. I usually get the drink bar just for the wide selection of teas. It's pretty calming stuff. Pricewise: 400 yen for this, 600 yen for that, ultimately, you'll average about 1,000+ yen per person. It's actually quite reasonable for the quantity and quality of the food.

They have many Coco's Family Restaurant branches in Japan, unfortunately with only just 4 in Okinawa. Easiest one to access is the branch near Gushikawa Aeon. Directions are pretty simple as all you have to do is exit Kadena gate 2, keep going straight until you hit the intersection of Awase bay street Route 85. Then, go left. On Route 85, keep straight until you see a big Aeon mall on the left. Coco's Family Restaurant is on the parking lot of that Aeon.



Google Map & Directions:



<https://goo.gl/maps/LNrqtTA8BS12>

10:00am-00:00am (Everyday)

Yen, CC & IC Cards

<https://www.cocos-jpn.co.jp/>

## ファミリーレストラン ココス

今回ご紹介するのは、ファミリーレストラン「ココス」です！あの海外でも有名なトッピングたくさんのカレー屋さん?...違います。あのディズニー映画に出てたミゲルのひいおばあちゃん?...違います。ココスはいわゆるファミリーレストランのチェーンで、日本のファミレスの中でいちばんアメリカのファミレスに近い(ボックス席があって、カウンターがあって、夜遅くまで営業していて、もちろん美味しいハンバーグがある!)と思います。もちろんアメリカと違い、ハンバーグはライスと一緒に出てくるわけですが。



まず、ハンバーグについてご説明しましょう。ココスの画像やポスターを見ると必ずハンバーグが写っているところを見ると、イチオシであることは間違いないでしょう。こんなに美味しいのだから、自信を持ってあらゆるところで推していきべきです。ところで、ハンバーグの見た目はいたって普通(すみません)ですが、一度フォークを刺すとそこから簡単に切ることができるほど柔らかい。そのジューシーなビーフをミディアムレアに調理した、完璧な仕上がり。この「ミディアムレア」の焼き加減について、実は私自身「食べても大丈夫かな...?」という気持ちはありましたが、食べた後何事もないので問題ありません。ウェルダンの焼き加減が好みの方も、熱々の鉄板とペレット(焼き石)があるので大丈夫。ご自分で調節できます。他のメニューとしては、パスタ、ピザ、サラダ、おつまみ、前菜やデザートも。私はいつもドリンクバーを頼みますが、紅茶がお気に入りです。価格帯としては、いろいろ頼むとだいたいひとり1,000円ちょっとくらい。お食事の量と質を考えるととてもリーズナブルです。

全国にココスは多くありますが、残念ながら沖縄にはまだ4店舗のみ。今回ご紹介したいのは具志川イオン店内のココス。泡瀬ベイストリートから県道85号に入るとイオンモールが左手に見えますが、ココスはイオンの駐車場の一角にあります。  
営業時間:10:00~0:00(毎日営業)

## 可可的家庭餐廳

首先讓我澄清這不是有名的國際聞名咖哩店，也和米高的曾祖母沒有任何關係(參考迪士尼電影，有人知我說什麼嗎?)。可可的餐廳是一處家庭用餐場所，這裡是我認為在日本所能找到最接近典型美式餐廳，擁有卡座和櫃檯座位、開門到很晚時刻，當然還有美味的漢堡！顯然會連同米飯送上，但是話說回來，畢竟我們人在日本，這一點該在預料之中。



還是讓我多談一點他們的漢堡。這似乎是他們最受歡迎的餐點，因為從你能找到與這家餐廳有關的幾乎每一張圖片和海報裡，顯然可見都有用到漢堡，而且理當如此。像這麼美味的餐點該利用每個可能機會，自豪的加以展示。雖然漢堡本身的外觀，完全如同你對於典型漢堡肉餅的期待，但是口感如此鬆軟，能用叉子隨手一戳便將肉餅分開。幾乎讓我想起烤得很好的牛胸肉。這是組合著柔嫩和多汁的一團絞碎牛肉，以中等熟度端上桌。我不是很確定吃中等熟度安不安全，但是我想應該沒問題，因為我已經吃過，而且我好像沒什麼問題(至少漢堡沒導致問題)。至於那些偏愛把牛肉煮到全熟的人也不用害怕，因為滾燙餐盤和高熱烹調鐵板能確保牛肉熟透。至於菜單上的其他項目，他們有典型的麵條菜餚、披薩、沙拉、小點心美食、前菜和甜點。更不用說酒水吧有一般選項的啤酒和烈酒。我通常光顧酒水吧是為了選擇豐富的茶飲。茶是很舒緩的飲品。在價格方面：點這個要 400 日圓，點那個要 600 日圓，最終你們每個人平均大約要花費 1,000 多日圓。就菜餚的質與量而言，這其實頗為合理。

日本有許多可可的家庭餐廳分店，不幸的是在沖繩只有四家。能夠前往的最東邊那一家，是靠近具志川市永旺賣場的分店。方向很好找，你只要駛出嘉手納 2 號大門，繼續直走到你抵達泡瀬海灣街與 85 號公路的路口，繼續前行直到你看見左邊的大型永旺商場。可可的家庭餐廳位於永旺的停車場上。

Register  
Online For  
News & Events!

# DISCOVER OKINAWA'S BEST INTERNATIONAL DANCERS



LADIES FREE ENTRY ON THURSDAY  
LADIES NIGHT  
THURSDAY



m.totalokinawa.com/jm  
Directions, Opening Times, Maps & More



TUES-SUN 7PM-1AM  
BEAUTIFUL INTERNATIONAL  
DANCERS  
DAILY SPECIALS  
WWW.DEJAVUGENTS.COM



OPPOSITE  
CAMP FOSTER  
COMMISSARY  
GATE

OKINAWA'S  
MOST  
BEAUTIFUL  
DANCERS

Open Tuesday - Sunday



m.totalokinawa.com/jm  
Directions, Opening Times, Maps & More

www.chichisgents.com

# NO STEAK! NO LIFE!

# STEAK HOUSE

## SteakMeal(200g)

# 1600yen~

served with soup, salad and rice ( or toast ).

### 1. STEAK HOUSE 88 TSUJI

2-8-21, TSUJI, NAHA-CITY ☎098-862-3553

### 2. YAKINIKU 88 -EIGHTYEIGHT-

2F, 2-8-21, TSUJI, NAHA-CITY ☎098-863-0808

### 3. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI

2F, 3-1-6, MAKISHI, NAHA-CITY ☎098-866-3760

### 4. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI ANNEX

B1F, 3-1-6, MAKISHI, NAHA-CITY ☎098-860-7588

### 5. STEAK DINNING 88 MATSUO

2F, 2-5-1, MATSUO, NAHA-CITY ☎098-943-8888

### 6. STEAK HOUSE 88 KOKUSAI-DORI NISHIGUCHI

2F, 1-4-3, MATSUO, NAHA-CITY ☎098-867-8888

### 7. STEAK HOUSE 88JR. MATSUYAMA

2-10-13, MATSUYAMA, NAHA-CITY ☎098-869-7888

### 8. TAISHU ROBATA YASUHACHI

1-4-47, MAKISHI, NAHA-CITY ☎098-864-8878

### 9. STEAK HOUSE 88 CHATAN

2F, 9-17, MIHAMA, CHATAN-TOWN ☎098-923-0788

### 10. STEAK HOUSE 88 CHURAU MI

278-3, URASAKI, MOTOBU-TOWN ☎0980-51-7588

### 11. STEAK HOUSE 88 CHURAU MI ANNEX

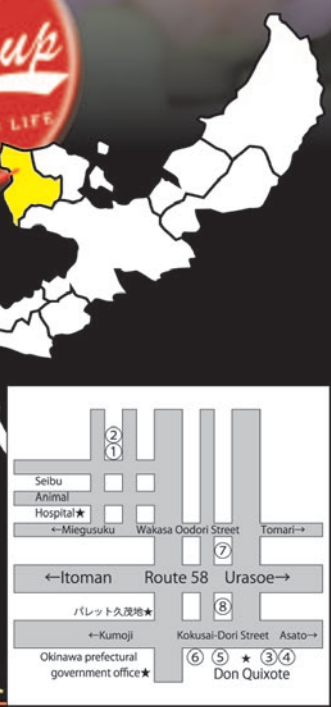
278-3, URASAKI, MOTOBU-TOWN ☎0980-43-5488



10.11

9

1.2.3.4.  
5.6.7.8.



ALL PHOTOS ARE IMAGES. ALL PRICES SHOWN EXCLUDE TAX. TAX WILL BE ADDED TO THE FINAL BILL.